Превод от испански език

(Емблема на Държавен вестник) *(Герб на Кралство Испания)*

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК
Брой 79 Неделя, 29 март 2020 г. Раздел I, страница 26607
CVE:BOE-A-2020-3973
За справки: https://www.boe.es

I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

3973 Заповед № SND/271/2020 от 19 март относно установяването на инструкции за управление на отпадъци в извънредно положение на санитарна криза, провокирана от COVID-19.

Поради извънредното положение в сферата на здравеопазването, въведено поради COVID-19, член 6 от Кралски декрет № 463/2020 от 14 март, чрез който се въвежда извънредно положение, установява, че всяко едно административно учреждение запазва правомощията, които има по силата на действащото законодателство в сферата на услугите, които предоставя и предприема мерки, които счита за необходими, като издава заповеди, пораждащи незабавен правен ефект в рамките на въведеното извънредно положение.

В този контекст с оглед управлението на здравната криза, породена от COVID-19 е изключително необходимо да се вземат мерки относно управлението на отпадъци от страна на домакинствата, както за управлението им в семейна среда, в която има болни пациенти, така и за последващо управление, както относно управлението на санитарни отпадъци в среда с контактни с COVID-19 лица в бързата помощ, здравните центрове, лабораториите и приравнени на тях заведения, в които лицата имат контакт с COVID-19.

От друга страна, в разпоредбата на член 7.1 от Закон 22/2011 от 28 юли относно управлението на отпадъци и замърсени почви, се установява, че компетентните органи предприемат необходимите мерки, за да осигурят, че управлението на отпадъците се извършва без да се поставя в опасност човешкото здраве и без да се нанасят вреди на околната среда.

Въз основа на това, постановявам:

Първо. Предмет.

Настоящата заповед установява инструкциите относно управлението на отпадъци от страната на домакинствата, както и управлението на санитарни отпадъци, в бързата помощ, здравните центрове, лабораториите и приравнени на тях заведения, в които има контактни с COVID-19 лица по време на санитарната криза, причинена поради COVID-19.

По този начин в приложението към настоящата заповед се съдържат инструкциите за домакинствата за управление на отпадъци, където има положителни за COVID-19 лица или лица, поставени под карантина, както и в домакинства, където няма положителни за COVID-19 лица или лица, поставени под карантина.

Второ. Инструкции за управление на отпадъци.

Отпадъците от домакинствата, болничните заведения, бързата помощ, здравните центрове, лабораториите и приравнените на тях заведения, които са в контакт с COVID-19, се управляват в съответствие със следните инструкции:

1. В домакинства, където се намират лица, положителни на COVID-19 или лица, поставени под карантина, отпадъците се поставят в торби надлежно затворени, като се следват препоръките, дадени в параграф 1 в приложението към настоящата заповед, и се поставят единствено и само в контейнера за отпадъци или се прилага каквато и да е друга система за събиране на отпадъци, която е установена в местната общност.

В системите за събиране на влажни-сухи отпадъци торбите за боклук се поставят в контейнер, който местната управа обозначава, като този контейнер се подлага след това на обработка, така както е указано в параграф втори.

Забранява се торбите за боклук да се оставят в контейнери за разделно събиране на отпадъци (органични отпадъци, разлагащи се отпадъци, хартия, стъкло или текстил) или тяхното оставяне на места около тези контейнери или на публични места.

2. Управлението на отпадъци в домакинство без лица, които са положителни на COVID-19 или лица, поставени под карантина, продължава да се извърша по обичайния ред в съответствие с обичайното управление на тези отпадъци, като се отчитат препоръките, дадени в параграф втори в приложението към настоящата заповед.

(Емблема на Държавен вестник) *(Герб на Кралство Испания)*

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК
Брой 79 Неделя, 29 март 2020 г. Раздел I, страница 26608
CVE:BOE-A-2020-3973
За справки: https://www.boe.es

3. Може да се установи различен режим за събиране на отпадъци в места и центрове, където е налице висок процент на заразени от COVID-19 лица (здравни и болнични заведения и др.) в хода на здравната криза, като се има предвид високият процент на наличие на отпадъци там. Тези отпадъци се идентифицират външно (например, чрез изолирана лента или друга подобна маркировка) и се третират в съответствие с разпоредбите, издадени от органите, които отговарят за управлението на отпадъците. Тези отпадъци се управляват по начина, посочено в параграф втори.

4. Управлението на остатъчни отпадъци се извършва в съответствие с параграф втори по следния начин:

А) Относно управлението на остатъчни отпадъци:

1. В никакъв случай не се пристъпва към отваряне с ръце на остатъчните отпадъци, които се намират в съоръженията за събиране, нито се подлагат на последваща ръчна обработка.
2. Те се отклоняват за изгаряне, като за предпочитане е в отпадна яма.
3. В случай, че се извършва предварително на изгарянето третиране или отпадъците се изхвърлят в отпадна яма, тези процеси се извършват по автоматичен начин, като се допуска ръчно третиране единствено за отделяне на обемни, метални и други отпадъци, които не се съдържат в отпадъчни торби и чието разделяне е крайно необходимо, като се прилагат всички необходими мерки за сигурност.

За тази цел и в случай, че е необходимо, индустриалните съоръжения за получаване на цимент, за които е разрешено да се ползват за изгаряне на отпадъци, следва да се използват за изгаряне на остатъчните отпадъци при направено искане за това от страна на компетентните органи.

Б) Третирането на материали се извършва единствено по автоматизиран начин. За да се осигури по-голяма сигурност, компетентните органи могат да постановят тези материали да се съхраняват в срок най-малко от седемдесет и два часа.

В) Относно събирането на отпадъци на всички нива, в които те се събират чрез отпадъчни торби, се прилагат специфични протоколи за защита на работниците и дезинфекцията на трудови колективи и превозни средства или се преразглеждат съществуващите протоколи със същата цел, като се постановяват съответните мерки за индивидуална защита на служителите.

5. Управлението на отпадъци в среда с контактни на COVID-19 лица в болнични заведения, в бързата помощ, здравните центрове, лабораториите и приравнени на тях заведения, както и отпадъци в резултат на дезинфекцията на съоръжения, се извършва по следния начин:

Отпадъците, които са били в контакт с COVID-19 като ръкавици, маски, престилки и др., се считат за инфекциозни отпадъци и се управляват като такива в съответствие с разпоредбите, които са в сила за тях в законодателството относно управлението на санитарни отпадъци.

Следва да се увеличи вместимостта на наличните контейнери в тези центрове за всеки един от видовете отпадъци, като се избегне тяхното управление, ако не се оптимизира капацитета на това управление, като по този начин се постигне възможно най-ефикасното тяхното управление.

Компетентните органи могат да изискат от фирмите, които управляват тези отпадъци координирани действия, за да покрият нуждите, които възникват в тези центрове, както и осигуряването на плавателни съдове или терени на трети лица за съхранението на контейнерите с отпадъци, когато фирмите, които ги управляват срещат трудности в тяхното управление, дължащи се на струпването на тези отпадъци. Тези места за съхранение следва да отговорят на минималните изисквания, които компетентните органи установяват.

В случай, че се окаже необходимо, индустриалните съоръжения за получаване на цимент, за които е разрешено да се използват за изгаряне на отпадъци, следва да се използват за изгаряне на остатъчните отпадъци при направено искане за това от страна на компетентните органи.

(Емблема на Държавен вестник) *(Герб на Кралство Испания)*

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК
Брой 79 Неделя, 29 март 2020 г. Раздел I, страница 26609
CVE:BOE-A-2020-3973
За справки: https://www.boe.es

Що се отнася до транспортирането на тези отпадъци, по изключение и като намира приложение допълнителната трета разпоредба от Кралски декрет 180/2015 от 13 март и що се отнася до транспортирането на отпадъци в рамките на държавната територия, не се изисква предварително уведомяване по смисъла на разпоредбата на член 8 от този декрет, както между автономните области, така и в рамките на територията на една автономна област.

6. Събирането и управлението на отпадъци на общинско ниво и на ниво на органите, посочени във втори параграф, се счита за основна публична услуга. Компетентните администрации следва да гарантират достатъчно често извозване на отпадъците с цел да се избегне натрупване на отпадъци извън контейнерите, в които се събират, както и тяхната последваща обработка.

Трето. Определям мерки за индивидуална защита за управление на отпадъци на общинско ниво в параграф втори със свързаните с това регулации.

С цел да могат да се доведат до край основните обществени услуги, свързани със събирането и обработката на отпадъци на общинско ниво и регулациите в параграф пети, обезпечават се мерки за индивидуална защита (специално за дрехи, ръкавици и маски) за тази цел.

С оглед на това, компетентните органи осъществяват оценка за необходимите количества и извършват съответното управление, за да ги предоставят на посочените служби, всичко това в зависимост от съществуващите наличности и като се отчитат нуждите, които имат здравните институции и другите обществени служби.

Всяка автономна област посочва кой е компетентният орган, към който следва да се обърнат местните общности, за да получат средства за индивидуална защита.

Четвърто. Разпоредби или актове, които нарушават настоящата заповед

Остават без правна сила разпоредбите, заповедите или приетите актове от компетентните органи, които противоречат на настоящата заповед.

Пето. Правно действие

Настоящата заповед поражда правна сила от деня на обнародването ѝ в Държавен вестник.

Шесто. Обжалване

Настоящата заповед, с която се завършва административното производство по нейното издаване, може да се обжалва по административен ред в срок от два месеца, считано от деня, следващ деня на нейното обнародване пред административното отделения към Върховния съд в съответствие с разпоредбата на член 11 от Закон 29/1998 от 13 юли, който регулира материята на производството по административни дела.

Мадрид, 19 март 2020 г. – Министерство на здравеопазването, Салвадор Ия Рока.

(Емблема на Държавен вестник) *(Герб на Кралство Испания)*

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК
Брой 79 Неделя, 29 март 2020 г. Раздел I, страница 26610
CVE:BOE-A-2020-3973
За справки: https://www.boe.es

ПРИЛОЖЕНИЕ
Препоръки за управление на отпадъци в домакинствата с лица, позитивни на COVID-19 или поставени под карантина, както и за управление на отпадъци в домакинствата с лица, които не са позитивни на COVID-19 или не са поставени под карантина

1. Препоръчва се управлението на отпадъци в домакинствата с лица, позитивни на COVID-19 или поставени под карантина да се извършва по следния начин:

Отпадъците, които оставя пациент, включително отпадъците, които болното лице е използвало (ръкавици, носни кърпички, маски) следва да се изхвърлят в найлонова торбичка (торбичка 1) и в контейнер за отпадъци, който се намира в жилището, като се предпочита той да е с похлупак и с механизъм за отваряне-затваряне без да се извършва каквото и да е разделяне на отпадъците с оглед на тяхното рециклиране.

Найлоновата торбичка (торбичка 1) следва да се затвори надлежно и да се постави във втора торбичка за отпадъци (торбичка 2), настрана от входа на жилището, където се поставят и използваните маски и ръкавици от лекаря и се затваря надлежно преди да се изхвърли от жилището.

Торбичка 2, заедно с другите отпадъци, се поставя с останалите отпадъци в торбичка за боклук (торбичка 3), която представлява кош за отпадъци.

След това следва да се извърши незабавна дезинфекция на ръцете с вода и сапун, поне най-малко за 40-60 секунди.

Надлежно затворената торбичка 3 се поставя в контейнер (или в който и да е друг съд, който е установен в рамките на местната общност).

В населените места с изградени системи за разделяне на отпадъците влажни-сухи, торбичка 2 следва да се постави в контейнер, който местната общност е обозначила за тази цел.

2. Препоръчва се управлението на отпадъци в домакинствата с лица, които не са позитивни на COVID-19 или не са поставени под карантина да се извършва по следния начин:

Разделянето на отпадъците се извършва както се извършва обичайно, като се прави опит да се максимизира разделното им третиране с цел да се намалят остатъчните отпадъци. Разделните отпадъци се поставят в съответните контейнери.

Латексовите или нитрилни ръкавици, които се използват за други цели, не следва да се поставят в леки контейнери за боклук (жълти на цвят), а в останалите контейнери.